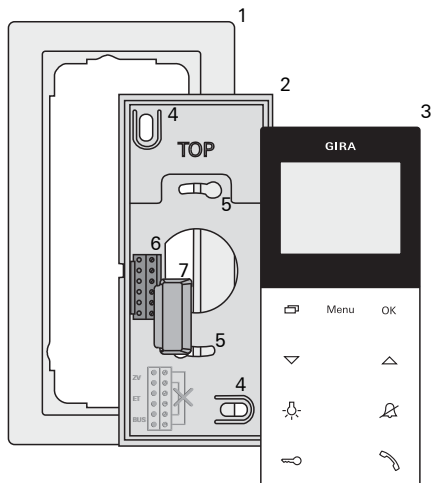


**Intercomunicador interior con  
vídeo de montaje en superficie**  
1279 ..

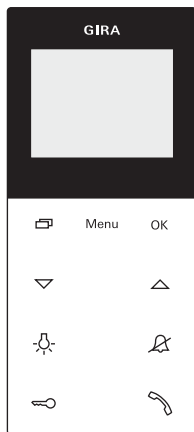
**GIRA**

Descripción del aparato .....	3
Manejo .....	4
Modo de conversación normal .....	6
Funciones de conmutación .....	11
Estructura de la interfaz de menú .....	12
Menú de usuario .....	13
Menú de puesta en funcionamiento .....	20
Montaje .....	28
Conexión .....	30
Desmontaje .....	31
Puesta en funcionamiento .....	32
Asignar un intercomunicador exterior al intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie .....	33
Asignar el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie a un inter- comunicador interior de montaje empotrado ....	34
Asignar un intercomunicador interior de montaje empotrado al intercomunicador interior con vídeo de montaje en pared .....	36
Asignar un actuador de conmutación al intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie .....	38
Asignar el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie a través de los pulsadores de llamada de planta .....	39
Borrar todas las asignaciones de los pulsadores de llamada a través del pulsador de llamada de planta .....	40
¿Qué ocurre cuando...? .....	41
Limpieza y mantenimiento .....	43
Datos técnicos .....	44
Garantía .....	45

El intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie del sistema de interfonía de Gira es una unidad premontada completa con una pantalla a color TFT de 2" y una cómoda función manos libres. El manejo del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie se realiza a través de las teclas de manejo capacitivas. Los ajustes del sistema y el manejo mediante una pantalla OSD están disponibles en 21 idiomas.





- 1 Marco embellecedor doble sin listón intermedio (no se incluye en la entrega, la instalación sin marco sólo es posible en caso de montaje en la pared)
- 2 Placa de montaje
- 3 Intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie
- 4 Orificios de sujeción para montaje en pared
- 5 Orificios de sujeción para montaje en carcasa
- 6 Bloque de bornes
- 7 Cubierta de protección (para la protección del bloque de bornes durante los trabajos de montaje o de renovación)





El manejo del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie se realiza a través de las teclas de manejo capacitivas. Para el manejo sólo será necesario tocar ligeramente los símbolos. El accionamiento correcto de las teclas se señala mediante un tono de confirmación desconectable. Las teclas de manejo tienen las siguientes funciones:




Con  se conecta/desconecta correctamente la pantalla del intercomunicador interior y la correspondiente cámara a color:

Para la conexión pulse brevemente . En el caso de varias cámaras a color se encenderá la última cámara activa.

Para la desconexión , mantenga pulsado aprox. 2 segundos.

En caso de varias cámaras a color conectadas,  sirve para cambiar a la siguiente cámara: tras una llamada desde el exterior se mostrará primero la imagen de la cámara desde cuyo intercomunicador exterior haya salido la llamada desde el exterior. Pulsando , se encenderán la cámara siguiente, seguidamente la subsiguiente, etc. Una vez alcanzada la última cámara, se cambiará a la primera cámara con la siguiente pulsación del botón. En la parte inferior de la pantalla TFT se mostrará durante 5 segundos el número de la cámara activa (p. ej. cámara 1), en caso de varias cámaras a color.

En los menús,  hace la función de tecla "Volver", es decir, pulsando la tecla se vuelve un paso en el menú o se sale del mismo.

### Menú



El menú se conecta mediante una breve pulsación de la tecla (véase 12).

## OK

Con **OK** se confirma el punto de menú seleccionado en la pantalla.



Selección de los puntos de menú o de los ajustes en la pantalla.

Si no hay ningún menú activo, con   se ajustan el volumen de voz (véase página 8) y el volumen del tono de llamada (véase página 8).



Conmutación directa de un actuador de conmutación (véase página 11).



Sirve para la desconexión del tono de llamada (véase página 8).






Activación del contacto de apertura de puerta (v. página 11).



Aceptación, finalización de llamada y manejo de la función de imposición (véase página 6).

### Aceptar llamada

- ✓ En caso de una llamada entrante,  parpadea durante dos minutos.
- 1. Pulse brevemente  para aceptar la conversación con la persona en el intercomunicador que envía la llamada.
- ✓ Durante la comunicación interna se enciende .



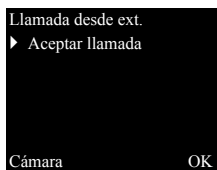
### Duración máxima de la conversación

La duración máxima de la conversación es de 2 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, la conversación finaliza automáticamente.



Si la llamada procede de un intercomunicador exterior de vídeo, la pantalla (pantalla principal) se conecta automáticamente y muestra la imagen de la cámara.

Si hay varias cámaras a color disponibles, se muestra el número de la cámara indicada.




Si la llamada procede de un intercomunicador exterior de audio o de un intercomunicador interior, en la pantalla se indica el tipo de llamada ("Llamada desde ext." o "Llamada interna") y "Aceptar llamada". En este caso, la llamada también se puede aceptar con **OK**.

Con la tecla de función "Cámara" se puede conectar una cámara a color existente en el sistema. En el caso de varias cámaras a color se encenderá la última cámara activa.





## Funcionamiento sin Suministro de tensión adicional




Si el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie funciona son suministro de tensión adicional, no aparece ningún mensaje en la pantalla. En caso de una llamada entrante,  parpadea durante dos minutos.

### Función de imposición

Si en el intercomunicador exterior los ruidos de fondo son tan fuertes que no se puede garantizar una conmutación automática de la dirección de la conversación, se puede utilizar la función de imposición.

1. Mantener  pulsado durante la conversación.  
Durante la duración de la pulsación de la tecla sólo se puede hablar desde el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie al intercomunicador exterior.
2. Para finalizar la función de imposición y volver a habilitar la conversación del intercomunicados exterior, volver a soltar .

### Finalizar llamada

- ✓ Durante la comunicación interna se enciende .
- 1. Pulse brevemente  para finalizar la conversación.
- ✓ La iluminación de  se apaga.

En caso de conversación con un intercomunicador exterior de audio o una conversación interna con otro intercomunicador interior, durante la conversación se muestra "Fin conversación".

En este caso, la llamada también se puede finalizar con **OK**.

Conversación

▶ Fin conversación

Cámara

OK

### Ajustar el volumen de voz

El volumen de voz se puede cambiar en ocho niveles durante la conversación.

Con  $\triangle$  aumenta el volumen de voz, con  $\nabla$  se reduce.

### Ajustar el volumen del tono de llamada

El volumen del tono de llamada se cambia en ocho niveles, cuando no se está produciendo ninguna conversación.

Con  $\triangle$  aumenta el volumen del tono de llamada, con  $\nabla$  se reduce.

### Desconectar/conectar el tono de llamada




#### **Desconectar el tono de llamada sólo en caso necesario**


Desconecte el tono de llamada sólo en casos excepcionales. De lo contrario existe el peligro de que el timbre no se oiga, p. ej. en casos de emergencia.



1. Pulse  $\text{ⓧ}$  para desconectar el tono de llamada.  
✓ En caso de que el tono de llamada esté desconectado se ilumina  $\text{ⓧ}$ .
2. Pulse de nuevo  $\text{ⓧ}$  para volver a conectar el tono de llamada.  
✓ La iluminación de  $\text{ⓧ}$  se apaga.




### **Desconectar el tono de llamada con la aceptación automática de la llamada activa**


Si  parpadea, la aceptación automática de llamada está activa. En caso de que la aceptación automática de llamada esté activa, no es posible modificar el estado de la desconexión del tono de llamada. Si se desea conectar o desconectar el tono de llamada, tiene que desactivarse previamente la aceptación automática de llamada en el menú "Opciones" (véase página 17).



Si con la aceptación automática de llamada activa se pulsa , se indica el estado actual de la desconexión del tono de llamada:

- si  se ilumina durante aprox. 3 segundos, el tono de llamada está desconectado.
- si  se apaga durante aprox. 3 segundos, el tono de llamada está conectado.


Seguidamente parpadea , para indicar la aceptación automática de llamada activa.


### **Conectar la imagen de la cámara**

Con  se puede conectar/desconectar correctamente la pantalla del intercomunicador interior y la correspondiente cámara a color:


1. Para la **conexión** pulse brevemente .
  - ✓ En el caso de varias cámaras a color se encenderá la última cámara activa.
  - ✓ En caso de varias cámaras a color se muestra la denominación de la cámara activa en ese momento durante aprox. 5 segundos en el área inferior de la pantalla.
2. Para la **desconexión**, pulsar  durante 2 segundos aprox.

### **Cambiar a la siguiente cámara a color**

En caso de que haya varias cámaras a color disponibles, podrá cambiarse a la siguiente cámara respectivamente mediante .


1. Pulsando brevemente  se conectará la siguiente cámara.
- ✓ En el área inferior de la pantalla se muestra la denominación de la cámara activa en ese momento durante aprox. 5 segundos.

### **Abrir la puerta**

1. Con  se activa el contacto de apertura de puerta.
- ✓ En el caso de varias puertas, se activará en 2 minutos el contacto de apertura de puerta, del intercomunicador exterior del que proceda la llamada desde el exterior. 2 minutos después de la entrada de la llamada ó 30 segundos después de finalizar la conversación, se efectúa la conmutación a la puerta principal.

### **Conectar la luz (solo en relación con un actuador de conmutación)**

Las actuaciones de conmutación se pueden activar de dos modos diferentes:

- con  se conecta la luz (p. ej. la iluminación exterior o de la escalera).
- a través del menú "Conmutación" (véase 14).

1. Para conectar el menú, pulsar brevemente **Menu**.



### 1 Título de menú

Aquí se indica qué punto de menú está activo.

### 2 Marca de selección

La marca de selección indica el punto del menú está seleccionado. Aquí se activa el punto de menú "Llamada interna" mediante **OK**.

### 3 Línea de estado:

Para indicar los posibles mensajes de estado.

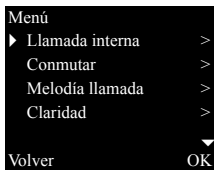
### 4 Recordatorio de las teclas de función

Aquí se indican las acciones posibles en este momento de la tecla de función. Aquí se sale del menú principal mediante . Las funciones básicas de las teclas de función (p. ej. conectar cámara con ) no se podrán ejecutar.

En el menú "Conmutar", las teclas **Menu** y **OK** también serán teclas de función (v. página 14).

### 5 Marcas de desplazamiento

Las marcas de desplazamiento muestran en qué dirección se puede navegar con .

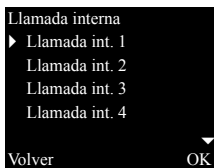


1. Para iniciar el menú de usuario, pulsar brevemente **Menu**.



### Funcionamiento sin Suministro de tensión adicional



Si se produce una conversación entre otros participantes del sistema de interfonía, no podrá conectarse el menú en un intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie sin suministro de tensión adicional.

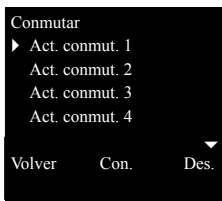


### Llamada interna



En el menú "Llamada interna" se pueden llamar intercomunicadores interiores asignados. Con ▼ ▲ se selecciona la llamada interna deseada y con **OK** se realiza la llamada.

En la línea de estado aparece brevemente "Enviado" para confirmar la llamada interna.

 parpadea durante 2 minutos hasta que la conversación se acepte o la llamada interna se finalice mediante la nueva pulsación de .



## Conmutar

En el menú "Conmutar" se pueden activar actuaciones de conmutación asignadas. Con   se selecciona la actuación de conmutación deseada y se ejecuta con **OK** o con **Menu**.

En la línea de estado aparece brevemente "Ejecutado" para confirmar la actuación de conmutación.



Menu

OK

Con las teclas de función Conexión (**Menu**) y Desconexión (**OK**) se puede conectar y desconectar correctamente la actuación de conmutación marcada.



### Conexión/desconexión correcta a través de las teclas de función

La conexión/desconexión correcta de una actuación de conmutación a través de las teclas de función solo es posible, si en el actuador de conmutación se ha seleccionado la función "Conmutar".

#### Asignar melodía

▶ Melodía 1

Melodía 2

Melodía 3

Melodía 4



Volver

OK

### Asignar la melodía del tono de llamada

El intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie ofrece cinco melodías de tono de llamada, que se pueden asignar individualmente a los pulsadores de llamada del intercomunicador exterior, a los pulsadores de llamada interna de otros intercomunicadores interiores o al pulsador de llamada de planta. De este modo es posible, p. ej. asignar a cada habitante de la casa un único pulsador de llamada del intercomunicador exterior (p. ej. padres, hijos) con melodías individuales del tono de llamada.

La melodía del tono de llamada se ajusta del siguiente modo a través del menú "Melodía llamada".

1. Activar el tono de llamada que se va a modificar mediante el pulsador de llamada anteriormente programado.
2. En el menú "Asignar melodía", seleccionar con   la melodía deseada y confirmarla con **OK**.

✓ Al pulsar **OK** suena la melodía seleccionada y se guarda simultáneamente.

El menú se cierra con  (Volver).



#### Nota

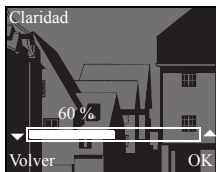
Al borrar las asignaciones del tono de llamada del intercomunicador interior, las melodías del tono de llamada correspondientes se restablecen al ajuste de fábrica.

## Claridad - Contraste - Color



### Seleccione la cámara previamente

Antes de que se seleccione uno de los puntos de menú "Claridad", "Contraste" o "Color" tiene que seleccionarse una cámara a color. Si no se ha seleccionado ninguna cámara, aparecerá una lista con todas las cámaras disponibles en el sistema.



En los menús "Claridad", "Contraste" o "Color", con ▾ ▴ se pueden seleccionar y ajustar los parámetros correspondientes.

Con **OK** se guarda el valor ajustado y se sale del menú.

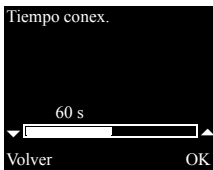
Al salir del menú con  (Volver), no se guarda la modificación.



### Ajustes en caso de varios intercomunicadores interiores con vídeo de montaje en superficie y cámaras a color

Los ajustes "Claridad", "Contraste" y "Color" son válidos sólo para la conexión del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie activo con la cámara a color activa; es decir, si hay disponibles varios intercomunicadores interiores y/o cámaras a color, se pueden ajustar en cada uno de los intercomunicadores interiores estos parámetros individualmente para cada cámara.






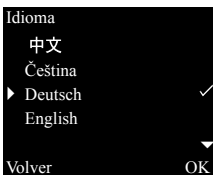
## Tiempo de conexión

Ajuste de fábrica: 30 s

El tiempo de conexión determina después de cuánto tiempo tras la conexión manual de la imagen de la cámara se desconecta automáticamente la pantalla del intercomunicador interior. Con  $\nabla$   $\triangle$  se selecciona el tiempo de conexión en un rango entre 20 s y 120 s.

Con **OK** se guarda el valor ajustado y se sale del menú.

Al salir del menú con  (Volver), no se guarda la modificación.

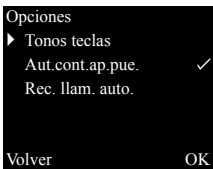


## Idioma

Ajuste de fábrica: Alemán

Los textos de pantalla del intercomunicador interior se pueden indicar en 21 idiomas. Con  $\nabla$   $\triangle$  se selecciona el idioma deseado y se confirma con **OK**.

El idioma activo se identifica mediante "✓".



## Opciones



### Cantidad de funciones indicadas

En "Opciones" aparecen sólo las funciones que se han habilitado en el menú Puesta en funcionamiento en el punto "Activaciones" (véase página 27).

Aquí, las funciones

- Tonos de teclas (siempre habilitado)
- Automatismo del contacto de apertura de puerta
- Aceptación automática de llamada

se pueden activar o desactivar. La función deseada se selecciona con  $\nabla$   $\triangle$  y se confirma con **OK**. Una función activa se identifica mediante "✓".


### Opciones – tonos de teclas

Aquí se pueden conectar/desconectar los tonos de teclas del intercomunicador interior.

### Opciones – automatismo del contacto de apertura de puerta

El automatismo del contacto de apertura de puerta se utiliza p. ej. en consultas médicas. Si el automatismo del contacto de apertura de puerta está activo, el contacto de apertura de puerta se activa automáticamente unos 4 segundos después de accionar un pulsador de llamada del intercomunicador exterior. Si en el sistema hay disponibles varios intercomunicadores exteriores, el automatismo actúa sobre el contacto de apertura de puerta del intercomunicador exterior desde el que se haya efectuado la llamada desde el exterior.

El automatismo del contacto de apertura de puerta se activa o desactiva mediante **OK**.

En la pantalla, el automatismo del contacto de apertura de puerta activo se identifica mediante "✓". Simultáneamente se enciende  con el automatismo del contacto de apertura de puerta conectado.



#### Comportamiento tras un corte de tensión

Tras un corte de tensión, el automatismo del contacto de apertura de puerta está desconectado.

## Opciones – aceptación automática de llamada

En caso de una llamada interna desde otro intercomunicador interior, la conversación se acepta automáticamente tras 1 segundo.




### Nota

Esta función no se puede garantizar si por cada llamada interna sólo se llama a un intercomunicador interior con aceptación automática de llamada.

Las "llamadas en cadena" de un intercomunicador interior a varios intercomunicadores interiores a la vez no están permitidas.

La aceptación automática de llamada se activa o desactiva mediante **OK**.

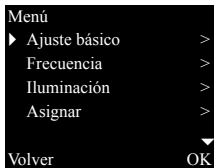
En la pantalla, la aceptación automática de llamada activa se identifica mediante " ✓ ". Simultáneamente parpadea  en caso de aceptación automática de llamada.



### No es posible la vigilancia espacial



La aceptación automática de llamada no se puede utilizar para vigilar acústicamente un determinado espacio (función de interfono para bebés).

## Menú de puesta en funcionamiento



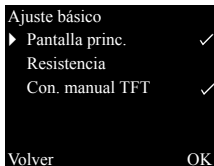
Para iniciar el menú Puesta en funcionamiento:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla de programación para iniciar el modo de programación.

✓ En el intercomunicador interior parpadea . Si al intercomunicador interior ya se le han asignado pulsadores de llamada, se enciende .

2. Pulse brevemente **Menu**, para activar el menú Puesta en funcionamiento.



En el menú Puesta en funcionamiento están disponibles las siguientes opciones de ajuste:



### Ajuste básico

Aquí, las funciones

- Pantalla principal
- Resistencia
- Conexión manual TFT

se pueden activar o desactivar. La función deseada se selecciona con   y se confirma con **OK**.


Una función activa se identifica mediante " ✓ ".

### **Ajuste básico – pantalla principal**

Ajuste de fábrica: Pantalla principal

Si en una vivienda funcionan varios intercomunicadores interiores con función de vídeo, puede fijarse por cada pulsador de llamada como máximo **un** intercomunicador interior con función de vídeo como pantalla principal, los demás como pantallas secundarias.

La **pantalla principal** se enciende automáticamente cuando hay una llamada desde el exterior entrante.

Las **pantallas secundarias** se encenderán después de aceptar la llamada en el correspondiente intercomunicador interior tras una llamada desde el exterior o a través de  (sin aceptar la llamada).

### **Ajuste básico – resistencia**

Ajuste de fábrica: activado


Aquí se conecta o desconecta la resistencia terminadora del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie.


Este ajuste depende de la topología.


Encontrará otras indicaciones al respecto en la descripción del sistema, que se ha adjuntado al equipo de control de vídeo.

## Ajuste básico – conexión manual TFT

Ajuste de fábrica: activado

Aquí se determina si la pantalla del intercomunicador interior se va a poder conectar mediante .

**activado:** el intercomunicador interior se conecta tras el accionamiento del pulsador de llamada o mediante  (sin aceptar la llamada).

**desactivado:** el intercomunicador interior **sólo** se conecta después de una llamada desde el exterior. La conexión manual de la pantalla con  (sin aceptar la llamada) no es posible en este ajuste



### Ajuste en caso de varios intercomunicadores interiores con vídeo de montaje en superficie

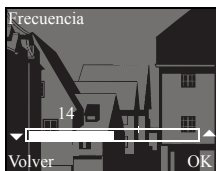
En caso de varios intercomunicadores interiores con vídeo de montaje en superficie, estos ajustes tienen que realizarse en todos los intercomunicadores interiores.

## Frecuencia




### Seleccione la cámara previamente

Antes de seleccionar el punto de menú "Frecuencia" tiene que seleccionarse una cámara a color. Si no se ha seleccionado ninguna cámara, aparecerá una lista con todas las cámaras disponibles en el sistema.



Para la sintonización aguda de la señal de vídeo entre la cámara y el intercomunicador interior se ajusta aquí con  $\nabla$   $\triangle$  la frecuencia óptima de la señal de vídeo del trayecto de transmisión activo en este momento.


El ajuste tiene que confirmarse con **OK**.

Si el punto de menú "Frecuencia" se cierra con  (Volver), los ajustes modificados no se aceptarán.

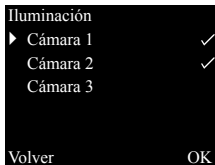


### Ajuste en caso de varios intercomunicadores interiores y cámaras a color

El ajuste de frecuencia sólo servirá para la conexión del intercomunicador interior activo a la cámara a color activa; es decir, si hay varios intercomunicadores interiores y/o varias cámaras a color disponibles, hay que ajustar la frecuencia para el trayecto de transmisión intercomunicador interior – cámara a color en cada intercomunicador interior individualmente.

En caso de varias cámaras disponibles, antes de seleccionar la siguiente cámara, será necesario salir del menú Puesta en funcionamiento y seguidamente conectar la siguiente cámara con .

## Iluminación



Ajuste de fábrica: activado

Aquí se activa o desactiva el comportamiento de la iluminación uniforme de los rostros de la cámara a color.

La cámara deseada se selecciona con  $\nabla$   $\triangle$  y se confirma con **OK**.

Una cámara con iluminación uniforme de los rostros activa se identifica mediante "✓".

Con la función activa, la iluminación uniforme de los rostros de la cámara a color se enciende con una llamada desde el exterior o con el encendido manual del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie, en caso de que la luminosidad ambiente no alcance el valor de 1 lux.

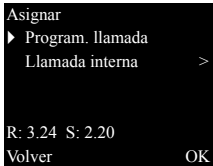
Con la función desactivada, la iluminación uniforme de los rostros está siempre desconectada.



### **Ajuste en caso de varios intercomunicadores interiores y cámaras a color**

El ajuste de la iluminación sirve sólo para el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie activo y para la cámara a color activa. Esto significa que si hay varios intercomunicadores interiores y/o cámaras a color disponibles, tiene que ajustarse individualmente en cada intercomunicador interior la iluminación para cada cámara a color.





## Asignar

En el menú "Asignar" se asignan al intercomunicador interior componentes del sistema de interfonía (p. ej. intercomunicadores exteriores, intercomunicadores interiores y actuadores de conmutación).

Los procesos de trabajo exactos para la asignación de componentes del sistema de interfonía se describen expresamente a partir de la página 33.

**Programar llamada:** al intercomunicador interior se le asigna un pulsador de llamada.

**R: 3.24** indica cuántos pulsadores de llamada ya se han programado y cuántos se pueden asignar como máximo.

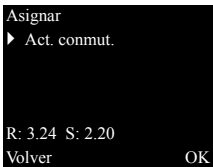
En este ejemplo ya se han asignado 3 pulsadores de llamada al intercomunicador interior; en total se pueden asignar 24 pulsadores de llamada.

**Llamada interna:** aquí, una llamada interna del intercomunicador interior se asigna a otro intercomunicador interior o a un gateway de interfonía.

**S: 2.20** indica cuántas llamadas internas se han guardado temporalmente.

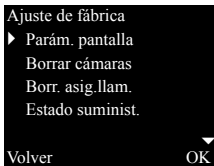
En este ejemplo, el intercomunicador interior guarda temporalmente dos llamadas internas; se pueden guardar temporalmente 20 llamadas internas en total.

**Actuación de conmutación:** aquí se asigna una actuación de conmutación del intercomunicador interior al actuador de conmutación (véase página 38).



### Llamada interna - actuación de conmutación

El punto de menú "Act. conmut." sólo estará activo cuando en el actuador de conmutación esté activo el modo de programación. En este caso no pueden disponerse llamadas internas.



## Ajuste de fábrica

Aquí se restablecerán los ajustes del intercomunicador interior a los ajustes de fábrica. Se diferencia entre:

**Parámetros de pantalla:** aquí se restablecen al ajuste de fábrica los valores de los puntos de menú Ajuste básico, Idioma, Claridad, Contraste, Color y Tiempo de conexión.

La asignación a las cámaras a color, los pulsadores de llamada y los intercomunicadores se conserva.

**Borrar cámaras:** aquí se borrarán todas las asignaciones de cámara. Los valores en los menús Frecuencia, Iluminación, Claridad, Contraste y Color se restablecerán al ajuste de fábrica.

"Borrar cámaras" será necesario, p. ej. cuando el acoplador de bus del intercomunicador exterior de vídeo tenga que sustituirse.

Después de que haya realizado esta función, es necesario volver a registrar las cámaras: para ello, inicie el modo de programación en el equipo de control y pulse cualquier pulsador de llamada en todos los intercomunicadores exteriores con cámara a color durante 3 segundos respectivamente.

**Importante:** Procese los intercomunicadores exteriores en el orden en el que desea que se muestren posteriormente en la imagen de vídeo (p. ej. puerta principal cámara 1, puerta auxiliar cámara 2...).

**Borrar asignación de llamada:** aquí se borran o restablecen todas las asignaciones de llamadas y las melodías de llamada.

**Estado de suministro:** aquí se restablecen todos los puntos de menú del intercomunicador interior al ajuste de fábrica. Adicionalmente se borran las asignaciones de las teclas de llamada y cámaras a color.

## Versión

I00  
E904AF  
FW 0100-0104-0139  
HW 030104-0403

Volver

## Versión

Aquí se indican los datos sobre la versión actual y sobre la versión actual del software del intercomunicador interior.

## Otros puntos de menú

Los siguientes puntos de menú también están disponibles en el menú de usuario y se describen en la parte anterior de este manual.

- Llamada interna (véase página 13)
- Conmutar (véase página 14)
- Asignar melodía (véase página 15)
- Claridad (véase página 16)
- Contraste (véase página 16)
- Color (véase página 16)
- Tiempo de conexión (véase página 17)
- Idioma (véase página 17)

## Activaciones

▶ Aut.cont.ap.pue.  
Rec. llam. auto.

Volver

OK

## Activaciones

En el menú Activaciones, las funciones

- Automatismo del contacto de apertura de puerta
  - Recepción de llamadas automática
- se habilitan para el usuario final.

La función que se va a habilitar se selecciona con  $\nabla$   $\triangle$  y se habilita/bloquea con **OK**.

"✓" indica que la función está habilitada. En este caso se puede activar en el menú de usuario "Opciones".



### Atención

El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán encomendarse sólo a personal especializado.

El intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie se puede montar

- en un cajetín para empotrar o en un cajetín de tabique hueco (sólo con marco embellecedor) o
- directamente en la pared o en una caja de conexión de aplique de pared (con o sin marco embellecedor).

A continuación se describe el montaje con marco embellecedor. Para el montaje en pared sin marco, proceder de manera análoga (sin marco embellecedor).

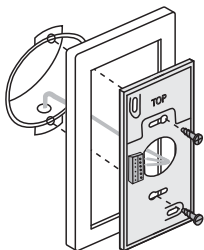


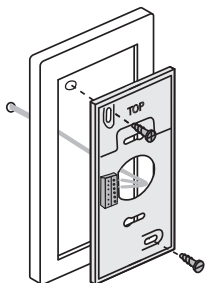
### Altura de montaje óptima

Para la altura de montaje se recomienda posicionar el centro de la pantalla entre 1,60 m y 1,70 m.

### Montaje en carcasa

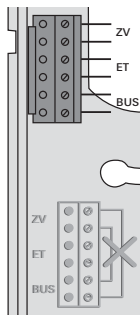
1. Retirar el aislamiento del cable de alimentación.
2. Sitúe la placa de montaje con el marco embellecedor en el cajetín para empotrar.
3. Fije la placa de montaje con dos tornillos en el anillo de fijación del cajetín para empotrar.





### Montaje en la pared

1. Retirar el aislamiento del cable de alimentación a ras de pared.
2. Marcar los orificios de perforación. Determinar el lugar de montaje de tal modo, que la placa de montaje esté centrada sobre la salida del conductor.
3. Taladrar los dos orificios de fijación e insertar los tacos.
4. Fije la placa de montaje con el marco embellecedor en la pared mediante dos tornillos.

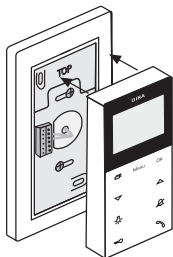


1. Tras la instalación de la placa de montaje, conectar el intercomunicador interior:
  - el bus de dos conductores a los bornes BUS,
  - la posible alimentación de tensión adicional al borne ZV  
(a partir de 3 intercomunicadores interiores con vídeo de montaje en superficie llamados paralelamente, será necesaria una alimentación de tensión adicional por cada aparato),
  - en caso necesario, los conductores del pulsador de llamada de planta a los bornes "ET".



### **Sin puentes entre BUS y ZV.**

En el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie no deben instalarse puentes entre BUS y ZV. El intercomunicador interior detecta automáticamente si está conectada una alimentación de tensión adicional.

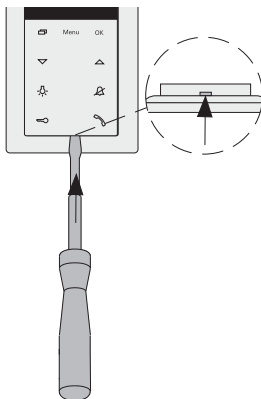


2. Cerrar el intercomunicador interior:  
colocar la parte superior de la carcasa sobre la placa de montaje y encajarla.

## Desmontaje

---



Para el desmontaje del intercomunicador interior, empujar con cuidado el gancho de encaje en vertical hacia arriba mediante un destornillador y retirar la parte superior de la carcasa del intercomunicador interior.



Una vez instalados todos los aparatos (intercomunicador exterior e interior, equipo de control, etc.), puede ponerse en funcionamiento el sistema de interfonía.

La puesta en funcionamiento del sistema de interfonía se describe en el manual del sistema, que se adjunta al equipo de control (descarga del manual del sistema en [www.download.gira.de](http://www.download.gira.de)).

En las siguientes páginas se representan los procedimientos de puesta en funcionamiento más importantes del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie.

En la primera activación del menú se indica automáticamente el menú "Idioma". Con   se selecciona el idioma deseado y se confirma con **OK**.



### **Cantidad máx. de pulsadores de llamada**

Tenga en cuenta que a un intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie se le pueden asignar hasta 24 pulsadores de llamada.



## Asignar un intercomunicador exterior al intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie

Un pulsador de llamada de intercomunicador exterior se asigna al intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie del siguiente modo:



1. En el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación.

2. En el **intercomunicador exterior**, presione el pulsador de llamada durante 3 s. Suelte el pulsador de llamada después del tono de confirmación breve.


✓ El intercomunicador exterior genera un tono de confirmación prolongado.



### Soltar el pulsador tras 3 s

Si tras el primer tono de confirmación no se suelta el pulsador, se borrarán todos los pulsadores de llamada del intercomunicador exterior después de otros 3 s.



3. En el **intercomunicador interior**, pulse durante 3 s la tecla , hasta que oiga un tono de confirmación breve.

✓ Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.

Tres tonos de confirmación breves señalizan una asignación errónea. Es posible que la memoria del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie ya esté ocupada. Puede asignarse un máximo de 24 pulsadores de llamada.

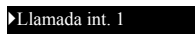
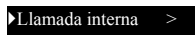
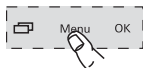


4. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

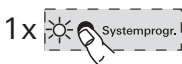
## Asignar el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie a un intercomunicador interior de montaje empotrado


Con el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie puede llevarse a cabo la así llamada función de llamada interna. A través de la llamada interna puede establecerse una conversación entre dos intercomunicadores interiores.

Para asignar el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie a otro intercomunicador interior, proceda del siguiente modo:



1. En el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación.
  2. Pulse en el **intercomunicador interior** la tecla "Menu" para activar el menú Puesta en funcionamiento.
  3. En el menú Puesta en funcionamiento del **intercomunicador interior**, seleccione el punto de menú "Asignar".
  4. En el menú "Asignar", seleccionar el punto de menú "Llamada interna".
  5. Seleccionar la llamada interna deseada (1-10) y confirmarla con **OK**.
- ✓ El intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie genera un tono de confirmación prolongado. Simultáneamente, el contador "S" de llamadas internas guardadas temporalmente aumenta en 1.



6. En el **intercomunicador interior**, pulse durante 3 s la tecla , hasta que oiga un tono de confirmación breve.

✓ Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.

Tres tonos de confirmación breves señalizan una asignación errónea. Es posible que la memoria del intercomunicador interior ya esté ocupada (intercomunicador interior de montaje empotrado máx. 10, intercomunicador interior máx. 15 pulsadores de llamada).

7. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

## Asignar un intercomunicador interior de montaje empotrado al intercomunicador interior con vídeo de montaje en pared

A través de la llamada interna puede establecerse una conversación entre dos intercomunicadores interiores.

Para asignar un pulsador de llamada de un intercomunicador interior de montaje empotrado al intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie, proceda del siguiente modo:



1. En el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación.

2. En el **intercomunicador interior de montaje empotrado**, presione el pulsador de llamada durante 3 s. Suelte el pulsador de llamada después del tono de confirmación breve.


✓ El intercomunicador interior genera un tono de confirmación prolongado.



### Soltar el pulsador tras 3 s

Si tras el primer tono de confirmación no se suelta el pulsador, se borrarán todos los pulsadores de llamada del intercomunicador interior después de otros 3 s.



3. En el **intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie**, pulse durante 3 s la tecla , hasta que oiga un tono de confirmación breve.



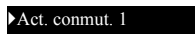
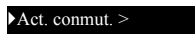
- ✓ Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.

Tres tonos de confirmación breves señalizan una asignación errónea. Es posible que la memoria del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie ya esté ocupada. Puede asignarse un máximo de 24 pulsadores de llamada.



4. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

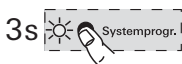
## Asignar un actuador de conmutación al intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie



1. En el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación.
- ✓ En el **actuador de conmutación** parpadea el último LED de modo de funcionamiento ajustado.
2. Pulse en el **actuador de conmutación** varias veces la tecla "Funktion", hasta que parpadee el LED del modo de funcionamiento deseado.
3. Pulse en el **actuador de conmutación** durante 3 s la tecla "Progr.", hasta que parpadee el LED situado junto a la tecla.
4. Pulse en el **intercomunicador interior** la tecla "Menu" para activar el menú Puesta en funcionamiento.
5. En el menú Puesta en funcionamiento del **intercomunicador interior**, seleccione el punto de menú "Asignar".
6. En el menú "Asignar", seleccionar el punto de menú "Act. conmut.".
7. Seleccionar la actuación de conmutación deseada (1-10) y confirmarla con **OK**.
- ✓ Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.
8. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

## Asignar el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie a través de los pulsadores de llamada de planta

Si durante la puesta en funcionamiento no se puede acceder a la vivienda, también puede asignar el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie a través de un pulsador de llamada de planta conectado.



1. En el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación.
2. En el **intercomunicador exterior**, presione el pulsador de llamada durante 3 s. Suelte el pulsador de llamada después del tono de confirmación breve.
  - ✓ El intercomunicador exterior genera un tono de confirmación prolongado.
3. Accionar el **pulsador de llamada de planta al intercomunicador interior**, que se vaya a asignar durante 3 s. Suelte el pulsador de llamada de planta después del tono de confirmación breve.
  - ✓ Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.

**i** Sólo es posible en caso de un **intercomunicador interior conectado directamente**

En el caso de varios intercomunicadores interiores paralelos sólo se puede programar a través del pulsador de llamada de planta, el intercomunicador interior que esté conectado directamente al pulsador de llamada de planta.



4. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

## Borrar todas las asignaciones de los pulsadores de llamada a través del pulsador de llamada de planta





---



En caso necesario pueden borrarse las asignaciones del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie a través de un pulsador de llamada de planta conectado:

1. En el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación.
2. Accionar el **pulsador de llamada de planta al intercomunicador interior**, cuya asignación se vaya a borrar durante 12 s.  
Tras 3 s y 6 s suena un tono de confirmación breve. Mantener accionado el pulsador de llamada hasta que suene un tono de confirmación prolongado.  
✓ Todas las asignaciones del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie están borradas.
3. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.



...¿ , ,  y  parpadean como una luz continua en el sentido de las agujas del reloj?

Este mensaje de error indica que la alimentación de tensión adicional en el borne ZV ha fallado. En este caso, en el intercomunicador interior sólo funcionará la función del contacto de apertura de puerta. La alimentación de tensión adicional y la alimentación principal tienen que comprobarse por parte de un electricista especializado.


Si el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie va a funcionar en el futuro sin alimentación de tensión adicional, proceder del siguiente modo:



### Todas las asignaciones se borran

En las instrucciones de actuación siguientes se borran todas las asignaciones de pulsadores de llamada al intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie.



1. En el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación.
2. En el **intercomunicador interior**, presione la tecla  durante 6 s. Tras 3 s suena un tono de confirmación breve. Mantener el pulsador accionado durante 3 s, hasta que suene un tono de confirmación prolongado.
3. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

### **... ¿la pantalla no se conecta en caso de una llamada interna?**

En caso de una llamada interna o de una llamada desde el exterior desde un intercomunicador exterior sin cámara se conectará sólo cuando el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie esté funcionando a través de una alimentación de tensión adicional.

### Limpieza

Para la limpieza del intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie, limpiarlo con un paño húmedo (no con productos de limpieza con disolventes) o con un paño antiestático.

No utilizar nunca un paño seco, ya que existe peligro de carga estática.



#### **Accionamiento involuntario de pulsadores durante la limpieza**

Al pasar el paño húmedo o similar por el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie, es posible que los pulsadores capacitivos se accionen de manera involuntaria.

Por ello será necesario comprobar tras la limpieza si p. ej. se ha abierto la puerta de manera involuntaria.

### Reformas

Antes de comenzar los trabajos de reforma (p. ej. pintar o tapizar), retirar el intercomunicador interior con vídeo de montaje en superficie de la placa de montaje (véase también 31).

Durante los trabajos de reforma, proteger contra la suciedad el bloque de bornes que queda libre en la placa de montaje mediante cubiertas protectoras.

## Datos técnicos

---

Suministro de tensión:	26 V CC $\pm$ 2 V (tensión de bus)
Conexiones:	2 bornes roscados del bus de 2 conductores 2 bornes roscados Pulsador de llamada de planta 2 bornes roscados Alimentación adicional
Dimensiones:	An x Al x Pr 55 x 127 x 21 mm
Rango de temperatura:	0 °C a +50 °C
Tamaño de la pantalla:	2"
Sistema de color:	PAL
Resolución:	320 x 240 (H x V), QVGA

Suministro de tensión adicional: SELV 24 V CC  $\pm$ 10 %, 300 mA  
(a partir de 3 intercomunicadores interiores con vídeo de montaje en superficie llamados paralelamente, será necesaria una alimentación de tensión adicional por cada aparato)

## Garantía

---

La garantía es efectiva dentro del marco las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe el dispositivo defectuoso libre de franqueo con una descripción del problema a su distribuidor correspondiente (establecimiento especializado/empresa de instalación/ establecimiento especializado en electricidad).

Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-  
Systeme  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland  
Tel +49 (0) 21 95 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191  
[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

# GIRA